

先生/ Mr. Harrison (ジェフリー・スイガム)

生徒/ Sakura (多田記子)

生徒/ Yoko (金納ななえ)

Part I: Grade Pre- 1

Mr. Harrison:

こんにちは。このクラスを教えるハリソンです。

ここからは、議論の時間です。積極的に参加してください。

このクラスは、英検準1級対象です。

Hi. I'm Mr. Harrison, the teacher for this class.

It's time for our discussion. Please join in as much as you can.

This class is for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

デジタルカメラの市場縮小が続いています。カメラ映像機器工業会（CIPA）によると、2015年のデジカメの世界出荷台数は3470万台と前年から2割減り、この5年で市場規模は約3分の1になる見通しです。

The digital camera market is shrinking. According to the Camera and Imaging Products Association, it is estimated that 34.7 million digital cameras will be sold around the world in 2015, a 20 percent decline from the previous year. The market is also predicted to shrink to one-third its current size in the next five years.

今日は「カメラ」を共通テーマにディスカッションしたいと思います。

まずこのクラスでは、「デジタルカメラ市場縮小の背景と展望」について話し合います。

Our theme for discussion in all the levels today is "Cameras."

First, in this class, we'll be talking about "the reasons that the digital camera market is shrinking and the outlook for the future."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

さっそくですが、デジタルカメラの市場が縮小傾向にある背景には、何かあると思いますか？

To begin with, what do you think the reason behind the shrinking market for digital cameras is?

Sakura:

スマートフォンのカメラ機能の進化は、理由の一つに挙げられると思います。

I think that one reason is that the cameras in smartphones are improving.

Mr. Harrison:

鋭い意見ですね。もっと詳しく聞かせてください。

Good point. Can you tell us more about that?

Sakura:

スマホのカメラセンサーは改良が進んでいます。日々のスナップショットにおいては標準のデジタルカメラで撮影したものに近い写真がとれるようになっていきます。

スマホで撮影した写真が写し出された広告を見たこともあります。とてもきれいだと思います。スマホ付属のカメラで充分という人も多いのではないのでしょうか。

The sensors have gotten a lot better, so for everyday snapshots, they can take pictures that are nearly as good as the ones you take with a standard digital camera.

When I've seen advertisements that show photos taken on smartphone cameras, they looked beautiful to me.

The cameras in smartphones nowadays are good enough for a lot of people.

Mr. Harrison:

スマホの進化は目覚ましいですね。

では、よう子さんはどうでしょう。

Yes, smartphones really have evolved.

Yoko, what do you think?

Yoko:

市場が縮小しているのは、カメラを持ち歩くことを不便と感じる人が増えてきたからではないのでしょうか。

I think the market is shrinking because more people feel that it's inconvenient to carry cameras around with them.

Mr. Harrison:

どうしてそう思いましたか？

Why do you think that is?

Yoko:

さくらさんからスマホについての意見が出ましたが、スマホは常に持ち歩く物です。

それに高画質のカメラ機能が付いているのであれば、わざわざ別の、スマホより重いカメラを持ち歩くのは面倒と考える人もいます。

As Sakura said, a smartphone can take good photos, and you always have it with you.

And if it has a high-resolution camera built in, a lot of people feel that it's too much hassle to carry around an independent camera which is often heavier than a smartphone.

Mr. Harrison:

なるほど。携帯電話がカメラの代用品にもなるということが、市場縮小の理由の一つだろうという考えですね。

では、他に何かありますか？

I see. So, you think that a cell phone can be a replacement for a camera and that's one reason why the market for digital cameras is shrinking.

Any other ideas?

Sakura:

デジタルカメラの売り上げは2003年から08年にかけて3倍近くに伸びました。技術改良により、高品質のカメラが求めやすい価格で手に入るようになり、これが人気に火をつけました。しかし現在は、デジタルカメラを持っていることは当たり前となり、代わりにスマートフォンのカメラの人気が強まっています。

Sales of digital cameras nearly tripled between 2003 and 2008. Improvements in technology allowed people to buy high-quality cameras at reasonable prices, so they became very popular.

But now everyone has them, and smartphone cameras are getting better.

Mr. Harrison:

よく気が付きましたね。既に、一家に一台デジタルカメラがあると考え、スマートフォンの人気も高まっている現在では、新たにデジタルカメラを購入しようという人たちは少ないかもしれないですね。

では、今後、カメラ市場はどのように変化していくと思いますか？

That's a good observation. If every family has a digital camera, and the popularity of smartphones with a high-resolution camera is growing, it can be said that there wouldn't be a lot of people who would want to buy a new camera now.

So, how do you think that the camera market will evolve in the future?

Yoko:

現在の市場の延長で、今後もスマホが主流になっていくと考えます。

この流れを汲んで、メーカーは携帯カメラの機能向上を今後も図っていくでしょう。また、カメラ機能そのものだけでなく、その周辺のサービスもより多様で便利なもの増えるのではないのでしょうか。

It seems that more and more casual users are mostly taking photos with their cell phones. Because of that, manufacturers are likely to improve the functions of their phones' cameras even more.

Furthermore, I think not only the function itself but also services related to smartphone cameras will increase.

Mr. Harrison:

ぜひ具体的に教えてください。

Can you explain about that in a little more detail?

Yoko:

例えば、撮影した画像の編集アプリなどです。この編集アプリの中には、とった写真の色彩をものすごく鮮明にしたり、懐かしさのあるセピア色に変えることができたりするものもあります。他にも、スタンプやフレームを付けることも可能です。こういったアプリは今後ますます高精度になっていくでしょう。

For example, there are apps that let you edit the photos you've taken. Some of them have cool photo effects that make the colors extra-vivid or change them into old-fashioned sepia photos. You can also add stickers or frames to the photos. And the apps will probably get even better in the future.

Sakura:

それから、ブログや交流サイト（SNS）など、コミュニケーションツールも充実しています。スマホで撮影した写真についてすぐに友だちと共有することができます。

And there are tons of communication tools like blogs and photo-sharing sites.

It's really easy to share photos you've taken on a smartphone with your friends.

Mr. Harrison:

なるほど。皆さんの意見から、スマホが主流になるという方向性が見えました。では、従来のカメラの未来はどうなると思いますか？

I see. Based on the opinions I've heard, it sounds like we're moving towards smartphones becoming a major player in the photography market.

So, what do you think the future of digital cameras will be?

Yoko:

市場が縮小したとしても、付加価値の高いものは需要があると思います。

Even if the market shrinks, I think there will still be demand for high-quality cameras.

Mr. Harrison:

具体的には、どのようなものですか？

Can you be more specific?

Yoko:

例えば、2020年の東京オリンピック開催の際には、多くの人々が競技を撮影しようと考えます。スマホは今のところ望遠機能に限界があるので、従来のカメラの人气が再び上昇するかもしれません。

For example, when the 2020 Olympics are held in Tokyo, a lot of people will want to photograph the competitions. Smartphones don't usually have telephoto lenses, so standard digital cameras may regain some of their popularity.

Mr. Harrison:

それは興味深い意見ですね。

ほとんどのスマホにはなく、高品質の標準デジカメに利用価値がある特徴は、他にどのようなものがありますか？

That's an interesting observation.

Are there any other useful features of high-quality standard digital cameras that most smartphones don't have?

Sakura:

ほとんど灯りのないところで、ステキな写真が撮れるデジカメがあります。

他にも防水で水中の撮影が可能なカメラもあります。

Some of them can take great pictures where there is almost no light.

And there are also cameras that can be used underwater.

Mr. Harrison:

そうですね。では、スマホではないカメラの展望として、何か他に考えられることはありますか？ 特に、ビデオ機能に関してですが。

OK, so do you have any other thoughts about the prospects for non-smartphone cameras, especially in regard to their video function?

Yoko:

えーと。産業や政府における需要が増える可能性があると思います。例えば、防犯カメラです。タクシーや通学路に防犯カメラが設置されたと聞いたことがあります。

Umm, there might be more demand from industry and government – for security cameras, for example.

I've heard that they're being installed in taxis and in areas around schools.

Mr. Harrison:

そうですね。実際に、安全のため、国や自治体が、通学路への防犯カメラの設置を進めています。

That's true. National and local governments are installing security cameras in areas around schools for safety reasons.

現在は需要が厳しい状況になっているデジタルカメラですが、新市場が新たな地域の需要に応えるために開かれるかもしれません。注目してきましょう。

Well, although the standard digital camera market is going through tough times, we should be aware that new markets may open up to fill demand in new areas.

今回のテーマは、「デジタルカメラ市場縮小の背景と展望」でした。

英検準1級対象でした。このあとは2級&準2級です。

Our theme today has been “the reasons that the digital camera market is shrinking and the outlook for the future.”

This class was for Eiken Grade Pre-1 level listeners. Grades 2 and Pre-2 are next.

Part II Grades 2 & Pre-2

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

ディスカッションがスタートします。大きな声で発言してください。

このクラスは、英検2級・準2級対象です。

Hello, everyone.

Let's start our discussion. Please remember to speak up clearly during this discussion.

This class is for Eiken Grades 2 and Pre-2.

デジタルカメラの売り上げが年々減少しています。

この事実を背景に、カメラメーカーは、販売するカメラの種類を減らし、代わりに、個々のカメラの機能をより充実させることに集中しているようです。

The number of digital cameras being sold has been decreasing every year. As a result, camera companies are making fewer types of cameras and instead, are focusing their energy on creating cameras with many functions.

今日は「カメラ」を共通テーマにしています。

このクラスでは、「レストランで撮影した食事をインターネット上に投稿することについてどう思うか」について話し合いたいと思います。

Today, our overall theme is "Cameras," and in this class, I'd like to hear your opinions about "taking pictures of food at restaurants and posting them online."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

ではさっそく。まず、「投稿する (post)」という言葉を知っている人もいます。

「投稿(post)」はオンライン上で、通常 SNS などに何かを載せる際に使われます。

Facebook や Twitter を始めとする様々なサイトに写真やコメントを投稿し、友だちや家族とそれらを共有することができます。また、ブログにも「投稿する」を使います。

「(情報をネットワークに) 載せる (upload)」という動詞を使うこともできます。

さっそくですが、レストランの食事を撮影し、ブログや交流サイト (SNS) などに投稿する人がいます。このような行為に対して、賛否を問いたいと思います。

Well, then, let's begin. I think that some of you probably know the word "post."

"Post" is used when we talk about putting something online, usually on a social networking service. We can post pictures and comments on various sites such as Facebook and Twitter to share them with our friends and family. Each entry on a blog is also called a "post." We can also use the verb "upload."

Okay, so, to start our discussion - some people take pictures of their food at restaurants and then post them online.

Do you think that this is OK, or do you think that people should stop doing this?

Yoko:

私はよいと思います。

I think that it's OK.

Mr. Harrison:

なぜでしょう？

Why is that?

Yoko:

撮影した写真を投稿することで、家族や友人と情報共有ができて楽しいからです。

Well, I think that it's fun to share the pictures that I've taken with my family and friends.

Mr. Harrison:

それについて、家族や友人からの反応はありましたか？

How did your family and friends respond to those pictures?

Yoko:

「自分も同じレストランに行ってみたい」というコメントを友人からもらいました。

また、別の友人は、写真を見て私の食べ物の好みを知り、別のおすすめのレストランを教えてくださいました。

Some of my friends said that they wanted to go to the same restaurant.

One of my friends saw the pictures and recommended another restaurant to me based on the foods that I liked.

Mr. Harrison:

なるほど。では、さくらさんはどうでしょう？

I see. How about you, Sakura? What do you think?

Sakura:

私はあまりよいことだとは思いません。

I don't really think that it's a good idea.

Mr. Harrison:

なぜそう思いますか？

Why is that?

Sakura:

撮影する際に、食べ物だけでなく、レストランの他のお客さんも写ってしまう可能性があるからです。

周囲に気を配る必要があると思います。

Well, when you take pictures of your food, you may end up taking pictures of the other customers in the restaurant.

I think that you need to be careful about what actually ends up in your picture.

Mr. Harrison:

他の人が写真に写ってしまうのはなぜ問題なのでしょう。

Can you tell us why that's a problem?

Sakura:

プライバシーに関わるからです。他の人が写った写真を許可なくにネットに載せるのはよくありません。

Well, it's about privacy. It's not right to put a photo of another person online without asking them.

Mr. Harrison:

そうですね。他の人への配慮は必要ですね。

That's true. We need to respect other people's privacy.

Yoko:

私は、写真の投稿はお店の宣伝にもなるので良いと思います。

インターネット上には、レストランの評判が掲載されています。

友人からレストラン情報を聞く人も多いのではないのでしょうか。

Another good point is that the pictures become a kind of advertisement for the restaurant.

It helps spread the word about the restaurant on the Internet.

Many people hear about new restaurants from their friends.

Mr. Harrison:

そうですね。お友達がネット上に投稿したのを見て、実際そのお店に出かけることはありますか？

Yes, they do.

So, do you find new places to go by looking at what your friends post online?

Yoko:

はい。特に、初めて行く場合に、友だちの投稿した写真を参考にしています。

Yes, I usually use my friends' pictures as a starting point when I'm looking for new places to go.

Mr. Harrison:

なるほど。では、レストランの食事の写真をアップするのはよくないと言うさくらさんは、どう思いますか？

I see. Well, Sakura, you think that uploading pictures isn't good.

So, what do you think about Yoko's opinion?

Sakura:

レストランの中には勝手に宣伝してほしくないと思っているお店もあると思います。どのレストランも、例えば高級感があったり、逆にカジュアルだったり、またはクラシカルなど、目指しているお店の雰囲気があると思います
個人が勝手に写真を撮影しコメントするのですから、お店が本当に伝えたいことと違う場合もあります。

I suppose that there are some places that wouldn't want pictures from inside their restaurant to be shared. Every restaurant has an image that it wants to create. Maybe they want to seem expensive or classy or casual. But, if each person shares their own comments and pictures, it might be different from the image that the restaurant wants to have.

Mr. Harrison:

ええ、もっともな意見ですね。

撮影時にお店の人の承諾を得ることが必要かもしれませんね。

Yes, you have a point.

So maybe people should get the restaurant's approval to take pictures.

Yoko:

レストランの食事の写真をネット上に投稿すれば、記録として残り振り返ることができます。特に美味しい料理は記録に残したいと思います。

I think putting pictures on the Internet is a great way to remember all the dishes people have eaten, especially the ones that are really good.

Sakura:

よう子さんの意見も分かりますが、やはり、撮影すること自体が、周囲の迷惑になることがあると思います。それに、撮影に熱中するあまり、他の人との会話を楽しめないということがあるかもしれません。

I understand what you mean, but I really think that taking pictures causes a problem for everyone around you. For example, if you're too focused on taking pictures, you can't talk to the people that you're with.

Mr. Harrison:

はい、配慮に欠けると受け取られかねません。

写真を撮るのにふさわしい時と場所を選ぶことに配慮すべきでしょう……。

Yes, it can be considered rude.

People should be careful to choose the right time and place for taking pictures ...

……もちろん、レストランだけでなく、周囲に人がいるところではどこでも。

ではここで、撮影にまつわる話をします。最後に関連表現を幾つかご紹介しましょう。

まず、もし皆さんがお店やレストランで撮影許可を求めたいときは、もちろん「こちらで写真をとってもよろしいですか？ (May I take pictures here?)」。もし知らない人や通行人にあなたや友だちとの写真を撮って欲しいときは「すみません、こちらで写真をと

ってもらえませんか？ (Excuse me. Could I get you to take a picture of me here?)」とか「すみません、友だちと私の写真を一、二枚、撮っていただけますか？ (Pardon me. Would you mind taking a picture or two of my friend and me?)」と言いましょう。それで、終わったら、彼らに感謝することを忘れないようにしましょう。

… not only in restaurants, of course, but wherever other people are around.

And so, speaking of taking pictures and before we end today, I'd like to leave you with a few related phrases. First, if you'd like to ask permission to take pictures in some shop or restaurant, you would, of course, simply say, "May I take pictures here?" If you'd like a stranger or passerby to take a picture of you, or of you and your friends, you should say something like, "Excuse me. Could I get you to take a picture of me here?" , or, "Pardon me. Would you mind taking a picture or two of my friend and me?" And when finished, don't forget to thank them.

今回は、「レストランで撮影した食事をインターネット上に投稿することについてどう思うか」についてディスカッションしました。英検2級&準2級対象でした。このあとは3級&4級です。

This time we discussed "taking pictures of food at restaurants and posting them online." That's all for Eiken Grades 2 and Pre-2. Coming up next is Grades 3 and 4.

Part III Grades 3 & 4

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

ディスカッションの時間です。準備はいいですか？

このクラスは、英検3級&4級対象です。

Hello, everyone.

It's discussion time. Are you ready?

This is the Eiken Grade 3 and Grade 4 level class.

デジタルカメラの市場縮小が続いています。

今日は、このニュースを踏まえて、「カメラ」を共通テーマにしています。

このクラスでは、「カメラや写真との関わり」について聞いてみたいと思います。

The market for standard digital cameras is decreasing.

Given this news, today's overall topic is "Cameras."

In this class we will be talking about "how we use cameras in our daily lives."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

さっそくですが、皆さん、どんなカメラを持っていますか？
So to begin with, what kind of camera do you have?

Sakura:

私はカメラを持っていません。写真はスマホで撮ります。
I don't have a camera. I take photos with my smartphone.

Mr. Harrison:

どんな時にスマホで写真を撮りたくなりますか？
Okay. So, with your smartphone camera, when do you take photos?

Sakura:

きれいな景色を見たときに撮ります。
スマホの壁紙にするためです。
I take photos when I see beautiful scenery.
I use them as wallpaper on my smartphone.

Mr. Harrison:

具体的には、どんな景色の写真をスマホの壁紙（待ち受け画像）にしますか？
Just what kind of scenic photos do you use?

Sakura:

例えば、今は、友人と海へ行った時に撮影した夕日の写真を壁紙の画像にしています。
For example, my standby screen right now has a photo of an ocean sunset that I saw with my friend.

Mr. Harrison:

それはきれいでしょ。では、他の人は、どんなカメラを持っていますか？
That must be beautiful.
How about everyone else? What kind of camera do you have?

Yoko:

私は、家族で共有しているデジカメを使っています。
My family shares a digital camera.

Mr. Harrison:

どんな時にデジカメで写真を撮りたくなりますか？
When do you take photos with it?

Yoko:

親戚が集まる時や、学校のイベントの時です。

When my relatives get together, or at a school event.

Mr. Harrison:

学校のイベントとは、どのようなものですか？

What kind of school event?

Yoko:

体育祭や文化祭などです。

Sports Day or School Culture Festival.

Mr. Harrison:

友だちとの思い出を写真に残したいと思うでしょうね。

では、さくらさんは、これまでのベストショットはどんな写真ですか？

I guess you want to keep memories of the good times you had with your friends by taking photos.

So Sakura, what is the best shot that you have ever taken?

Sakura:

あじさいの花の写真です。

It's a photo of a hydrangea.

Mr. Harrison:

どこで撮影しましたか？

Where did you take it?

Sakura:

海外から帰国した日本人の友人と一緒にいった鎌倉で撮影しました。

I took it when I visited Kamakura with a Japanese friend of mine who had returned from overseas.

Mr. Harrison:

それを見たいです。他の人も、これまでのベストショットについて教えてください。

I'd like to see that. So, how about the rest of you?

Yoko:

私のベストショットは中学のバレーボールの大会で、私のチームが優勝したときの写真です。

My best shot is a picture I took when my team won at a junior high school volleyball tournament.

Mr. Harrison:

どんなところがベストショットなのでしょう？

Why do you think it's your best shot?

Yoko:

その写真には、泣いたり笑ったりしているチームメートや、応援してくれた親など大勢の仲間が写っています。みんなで喜ぶ姿に一体感があるので、私のベストショットだと思います。

The photo has a lot of people in it including my teammates crying or laughing and the parents who cheered us on. There is a sense of unity from the happy expressions on everyone's faces so I think it's my best shot.

Mr. Harrison:

その写真について、他に好きなところはありますか？

Is there anything else you like about the photo?

Yoko:

はい。写真を見ると、いかに一生懸命に練習したかとか、当時困難を乗り越えた経験を思い出します。

Yes, when I look at it, I also remember how hard we had practiced and all the difficulties we had overcome.

Mr. Harrison:

きつといい写真に違いありませんね。では、皆さんはどのように写真をみていますか？ さくらさん、いかがでしょうか？

Then it really must be a good shot. So, next I'd like to ask how you display your photos. How about you, Sakura?

Sakura:

私は、デジタルフォトフレームを使っています。

I use a digital photo frame.

Mr. Harrison:

知らない人のためにも、デジタルフォトフレームがどんなものか説明してくれますか？

In case someone didn't know, could you tell the class what that is?

Sakura:

それはありふれた額縁のようにも見えますが、撮影した全画像データを画面に表示することができます。写真が次から次へと自動的に現れます。だから見るのが楽しいです。

写真を印刷して残す場合と異なり、保存するスペースを必要としないのもいいです。

It looks like an everyday picture frame, but all the photo data that you have put into it appears on the screen.

All your different pictures automatically appear, one after another, so it's fun to watch. It's also good because you don't need any photo albums, which take up lots of space.

Mr. Harrison:

なるほど。では、他の人は、どのように写真を見えていますか？

I see. How does everyone else display their photos?

Yoko:

私は、プリントして、アルバムに保存しています。

データは消えてしまう可能性があるので、紙焼きを手元に置いておきたいです。

I print and put them in photo albums.

Digital data can be lost, so I prefer to have paper photographs.

Sakura:

一方で、紙焼きも失くすことはありますよ。だから、私は、ネット上にもっとも貴重な写真を保存しています。

On the other hand, paper photographs can be lost, too.

That's why I save my most valuable pictures online.

Mr. Harrison:

では、皆さん、将来は、どんな写真を撮りたいと思いますか？

So, what kind of photos would you like to take in the future?

Yoko:

私は、毎年恒例で撮影している家族の写真を今後も撮り続けたいです。

結婚して子どもが生まれた後も、自分の成長の記録として毎年撮影したいです。

I'd like to continue taking annual family portraits, which is a tradition in my family.

I'd like to continue taking them even after I get married and have kids.

Sakura:

私は成人式の時に、きれいな着物姿で記念撮影したいです。

I'd like to have a professional photo taken at Coming-of-Age Day while wearing a beautiful kimono.

Mr. Harrison:

ちなみに、写真(photo)に対する別の一般的な言葉は(picture)で、そしてスタジオで撮影される人々の正式の写真は「ポートレート」と呼ばれます。また、プロの写真家やカメラマンによって撮られた一連の写真は写真撮影と呼ばれます。動詞については、写真を「撮る(take)」ですが、しかし映画(movie)や動画(video)を撮る(take)とはいいません。

「撮影する」、その場合、我々は「shoot」という動詞を使用します。そして最後に、

「カメラマン(cameraman)」とは、写真を撮る人(フォトグラファー)ではありません。

代わりに、「カメラマン」とは、スチールカメラではなく、映画やビデオカメラを撮影

する人のことを言います。

By the way, another common term for photo is “picture” and formal pictures of people taken at a studio are called “portraits.” Also, a series of photos taken by a professional or practicing photographer is called a “photo shoot.” As for verbs, we “take” a photograph, but not a movie or video. In that case, we use the verb “shoot” . And finally, a “cameraman” is not a person who takes photographs. Instead, a “cameraman” is a person who operates a movie or video camera, not a still camera.

皆さんが写真を撮ることについて話す時、これらの言葉を正しく使用して欲しいと思います。そしてもちろん、日常生活の中でカメラを使用することを楽しんで欲しいです。

I hope that you'll all use these words correctly when talking about taking pictures.

And of course, I hope you'll continue to enjoy using cameras in your daily lives.

さて、今日は、「カメラ」をテーマに話し合いました。

Today's overall theme has been “Cameras.”

最初は、「デジタルカメラ市場縮小の背景と展望」について考えました。2つ目のパートでは、「レストランで撮影した食事をインターネット上に投稿することについてどう思うか」について話し合いました。そして最後は、「カメラや写真との関わり」についてでした。リスナーの皆さんは、どれくらい理解できましたか？

In the first part, we talked about “the reasons that the digital camera market is shrinking and the outlook for the future.” In the second part, we talked about “taking pictures of food at restaurants and posting them online.” And in the last part, we talked about “how we use cameras in our daily lives.”

To our listeners, how much did you understand?

今週の番組内英語のセリフとその日本語案内、ディスカッションの参考記事は、番組のウェブサイト (<http://www.radionikkei.jp/lr/>) に掲載しています。

次回は、「整理整頓」について、ディスカッションします。

The Japanese and English transcriptions for this session, as well as the referenced article, are available on the program website.

Next week, we'll be talking about “Keeping Things Organized”